

Obsah

KRAŤASY

- 3 **Vlasta Brtníková March, Milan Pavlovič**

ROZHOVOR K TÉMATU

- 5 **Peter Mackay**

Překlad jako ekvivalent básnické transfuze

ESEJ K TÉMATU

- 9 **Petra Johana Poncarová**

Dva břehy téhož moře

TÉMA

- 14 **Biddy Jenkinson / Martin Světlík**

a **Daniela Theinová**

Ostrov preludů

- 18 **Nuala Ní Dhomhnaill / Martin Světlík**

a **Daniela Theinová**

Na první poslech cítit solí

- 23 **Ailbhe Ní Ghearbhuigh / Martin Světlík**

a **Daniela Theinová**

Rašení

- 27 **Alan Titley / Martin Světlík**

Prstíky

- 30 **Peter Mackay / Petra Johana Poncarová**

Dost

- 34 **Christopher Whyte / P. J. Poncarová**

Skladatelovo dětství

- 38 **Niall O'Gallagher / P. J. Poncarová**

a **M. Světlík**

Nový život

ROZHOVORY O EDICÍCH

- 41 **Filip Ostrowski a Juraj Koudela**

Byť opakom dnešných médií

ESEJ PŘEKLADATELE

- 44 **Tomáš Daňhel**

Překlad jako návrat do Indie

SOUTĚŽ JIŘÍHO LEVÉHO

- 50 **Thomas Hettche / Markéta Buršová**

Paví ostrov

RECENZE

- 56 **Kateřina Bártková**

Světlo na druhou rovná se tma

(*Vanessa Onwuemezi: Temné končiny*)

- 58 **Klára Soukupová**

Pečovatelský mimozemšťan

(*Douglas Stuart: Shuggie Bain*)